



Boletín mensual Suzuka

Diciembre de 2021

No200

ごぼん
スペイン語版

Exposiciones de los trabajos

Destinado a: personas que están buscando trabajo.

Fecha: 12/dic(dom) 13:00-16:00

Lugar: 12º pisos de la municipalidad de Suzuka

Tasa: gratuita.

Contenido: exposición de las empresas y consulta con especialista de trabajo

✓ Hay interprete por videollamada.



<Información: Sangyo Seisaku Ka ☎059-382-8698>

Curso de idioma japonés de SIFA

Destinado a: personas que saben hiragana, katakana y conversación básica.

Temporada: 13/ene(jue) a 31/mar(jue) 19:00-20:30 (cada jueves, 12 clases)

Lugar: Gefree suzuka. Mapa ⇒ ⇒ ⇒ ⇒ ⇒ ⇒ ⇒



Vacante: 15 personas (por orden de inscripción)

Tasa: 3,000 yenes (se cobrará en el primer día)

Solicitud: informar a SIFA hasta 6/ene(mar).



<Información: SIFA ☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp>

Búsqueda de miembros de la comisión de festival internacional Waiwai Harumatsuri



Tenemos plan de realizar el festival internacional "Waiwai harumatsuri" en próximo abril. Este festival se realiza entre los japoneses y extranjeros juntos. Esperamos su participación para activar más la actividad.

Primera reunión se realizará en el inicio de enero. Y luego tenemos reunión una vez al mes. Solicitud: Informe por e-mail su nombre, dirección, número de teléfono hasta el 20/dic (lun).

<Información: SIFA ☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp>

Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 9/dic. (jueves) de 10:00 a 12:00 de la mañana.

Lugar: Shimin Taiwa-ka

2º piso de la municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de las consultas: asuntos relacionados con el visado, matrimonio internacional, naturalización, etc.

Duración de la consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a Shimin Taiwa ka), 4 personas.

Información: Shimin Taiwa-ka ☎ 059-382-9058

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños.....	3,164
Peruanos.....	1,199
Chinos.....	918
Vietnamita	746
Filipinos.....	614
Otros	2,034
Total.....	8,675

(Según datos del final de octubre de 2021)

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual
10,000 yenes grupo o empresa

Duración de la inscripción: Hasta final de marzo de 2022.

Los socios pueden participar en las actividades de SIFA (como curso de cocina etc.) con precio especial.

Solicitud: ☎ 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA

SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI

〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp mapa →

<https://www.facebook.com/sifa.suzuka>



Información

Consulta laboral para mayores de 55 años

< Información: Sangyo seisaku-ka >

☎ 059-382-8698

Vamos a encontrar un trabajo junto con el funcionario. Le atendemos individualmente y ayudaremos hasta que consiga un trabajo.

Destinado a: mayores de 55 años

Fecha: 14/dic(mar) 10:00-16:00

Lugar: sala de reunión 702 en

7º piso de la municipalidad

Tasa: Gratuito

Solicitud e información: Llamar por teléfono a Mieken Shogai gen'eki sokushin Chiiki Renkei Kyogikai (☎ 059-261-6153 entresemana 9:00-17:00)

✓ Atención solo en japonés.



Control de tránsito alrededor del centro de limpieza

< Información: Seiso center >

☎ 059-372-1646

Fecha: 27-30/dic y 4/ene

Contenido de control:

- ✓ No se puede entrar por la ruta 643.
- ✓ La calle está dirección única por el este del centro.
- ✓ Después de desechar la basura, vaya por la ruta 643. (no podrá regresar por la ruta que vino.)



Actividad de intercambio para los tutores

< Información: Kyoiku shien ka >

☎ 059-382-9055

Para: los tutores que su hijo siente dificultad de ir a la escuela primaria y secundaria.

Fecha: 2/dic, 18/ene, 14/feb, 3/mar 14:00-15:30

Lugar: Keyaki kyoshitsu 1º piso del edificio municipal oeste (Nishikan)

El funcionario de la clase especial para los alumnos de ausentismo encargará esta actividad. En el 2/dic escucharemos una conferencia de psicólogo y en el 18/ene conferencia de especialista para niños de ausentismo.

※ No hay interprete. Y se realizará todo en japonés.

Vacante: 10 personas.

Tasa: Gratuita

Solicitud: Ir directamente o llamar por telefono a Kyoiku shien-ka.



Consulta gratuita por teléfono sobre las deudas

< Información: Shimin Taiwa ka >

☎ 059-382-9004

Personas que tienen problemas de deudas podrán consultar gratis con un abogado y secretario judicial por teléfono. Amigo y familia también pueden consultar en su nombre.

Fecha: 5(dom) y 12(dom)/dic 10:00-15:00

Línea directa: ☎ 059-224-3411

✓ Atenderá solo en japonés.

Información: Mieken Tayusaimusha taisaku kyogikai (☎ 059-224-2400)



Pagar el seguro de salud nacional hasta el plazo

< Información: Hoken nenkin-ka >

☎ 059-382-9290

Hay que pagar la tasa cada mes desde julio. Si no sabe el modo de pago, consulte a la división de Hoken Nenkin-ka. Personas que reciben la pensión, se le descuenta automáticamente de la pensión en febrero, abril, junio, agosto, octubre y diciembre.

✓ El plazo de pago de diciembre no es fin de mes, sino el día 27.

Seguro de salud nacional es un sistema social cooperativo para recibir servicios médicos sin problema en caso de la enfermedad y heridas.

Si no paga la tasa, no podrá usar la tarjeta de seguro. Por favor cumpla el plazo de pago sin falta.

Aviso sobre el seguro nacional de salud

< Información: Hoken Nenkin ka >

☎ 059-382-9290

En mediado de diciembre, el centro de llamada de seguro nacional de salud en Mie (depositario: NTT Marketing ACT ☎ 0568-93-6754) avisará a las personas que no han pagado la tasa de seguro nacional de salud por teléfono.

No pedirá el pago de la tasa de seguro por ATM.

La tasa de seguro es muy importante para mantener el sistema cooperativo médico de los miembros de seguro nacional de salud. Por favor tenga cuidado de no olvidarse de pagarlo.



Curso de Yoseue para año nuevo

<Información: Suzuka Seishonen no Mori>
☎059-378-2946

Vamos a hacer Yoseue (varias plantas o flores en la misma maceta) para año nuevo.

Fecha: 12/dic (dom) 9:30-11:00, 11:30 -13:00
(Se realizará, aunque llueva)

Lugar: Parque de Suzuka Seishonen no Mori

✓ Reúnanse en la oficina del Suzuka Seishonen no Mori.

Contenido: hacer un Yoseue de 35 a 40cm de altura por participante.

Vacante: cada 25 personas (por orden de inscripción)

Tasa: 1,500 yenes

Solicitud: Ir directamente a la oficina de Suzuka Seishonen no mori.



Campaña de seguridad de tránsito

<Información: Koutsu Bohan ka>
☎059-382-9022

En diciembre habrá más ocasiones de tomar bebidas alcohólicas, pero conducir en estado ebrio es un crimen. Respetando las reglas de tránsito, podemos evitar los accidentes.

Temporada de campaña: Del 1 (mie) al 10(vie)/dic
[Puntos importantes]

- ✓ Prevención de accidentes de ancianos y niños.
- ✓ Dejar pasar a los peatones en el paso de peatones.
- ✓ Utilizar el cinturón y la silla de niños correctamente.
- ✓ Absolutamente no conducir ebrio.



Correspondencia de Hoken Center

<Información: Kenko zukuri-ka ☎059-327-5030 Fax:059-382-4187
〒513-0809 Nishijo5-118-3 Kenkozukuri-ka “Gan Kenshin tanto” >

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Valor
Nyugan Cáncer mamario (por ecografía) Mujeres mayores de 20 años.	9/feb.(mié) 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥1,500
	27/feb.(dom) 13:00-15:00		
☆ Traiga una toalla de baño. ☆ Pueden recibir el examen las mujeres que están lactando y embarazadas también. Pero hay caso que no puede diagnosticar correcto.			
Nyugan Cáncer mamario (por mamografía) Mujeres mayores de 40 años.	9(mié), 27(dom)/feb. 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥2,000
	☆ No se realiza el examen para las mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, que están lactando, artefactos como marcapasos o implantes de silicona dentro del pecho o senos. ☆ Traiga una toalla de baño y tarjeta de red de examen de cáncer mamario (mujeres registradas)		
Shikyugan Cáncer de útero Mujeres mayores de 20 años.	9/feb.(mié) 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥1,000 Examen de VPH (para las mujeres de 20 a 39 años que desean) ¥1,000
	27/feb.(dom) 13:00-15:00		
☆ Mujeres con menstruación no podrán hacerse el examen. Evite la relación sexual e irrigación de órgano genital un día antes del examen. No se realiza el examen para las mujeres sin experiencia sexual, embarazadas y posibilidad de embarazo.			

Solicitud: Llame por teléfono a la división de salud pública hasta el 5/ene/2022.(mie). O informe la fecha y horario que desea (por la mañana o por la tarde), su nombre, dirección, fecha de nacimiento, código postal, número de teléfono a la división de salud pública por fax o por una postal.

- ☆ Todos los exámenes son destinados para los residentes registrados en la ciudad de Suzuka.
- ☆ No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.
- ☆ En mismo año sólo se puede recibir uno de examen de mamografía o ultrasonido.
- ☆ La familia que está eximido el impuesto municipal o recibe la ayuda social, podrá recibir el examen de cáncer de útero en gratuito.
- ☆ El resultado del examen se enviará por correo un mes después.
- ☆ Persona que tiene alguna enfermedad, consulte a médico antes de examen.
- ☆ Hoken center no tiene intérprete. Reservar y visitar con quien entiende japonés.

Póngase la mascarilla cuando vaya al centro de salud.

Hay caso que se cancela los exámenes por prevenir la propagación de contagio de coronavirus.

“Información sobre coronavirus “

Consultas médicas debido al COVID-19 poseyendo el certificado de calificación de seguro (libreta blanca).

En caso de que tenga fiebre, antes de ir al médico llame por teléfono al hospital o al Hoken-jo (☎059-392-5010).

Presente en el hospital el certificado de calificación de seguro (libreta blanca) será considerado como un carné de seguro de salud (válido).

Hay posibilidad de obtener el carné de seguro de salud, incluso si no tiene condiciones de efectuar el pago por motivos relacionados a COVID-19.

Consulte por teléfono al Hoken Nenkin-ka.

Información:

Suzuka-shi Kenko Fuku-shi Bu Hoken Nenkin-ka Shikaku kyufu Group

☎059-382-7605 Fax:059-382-9455



Impuesto de este mes

★ Impuestos sobre bienes inmuebles e impuesto para planificación urbana (3ª cuota)

【Plazo: hasta 25/dic(vie)】

< Información: Nozei-ka ☎ 059-382-9008 >

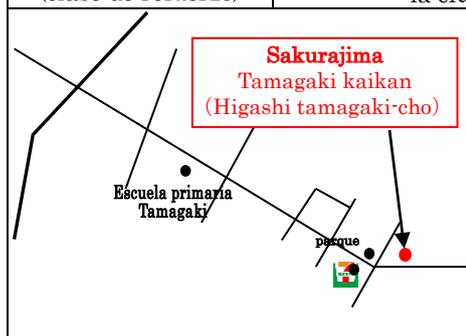
Mapa conveniente para la vida en Suzuka (servicio por página web)

<p>★Lugar de refugio (Entrar en el mapa de barrio que desee buscar en la página web debajo)</p>	<p>★Boletín mensual de Suzuka</p>	<p>★Clase de idioma japonés y clase de refuerzo</p>
<p>http://www.sifa.suzuka.mie.jp/safety/</p>	<p>http://g.co/maps/4eumk</p>	<p>http://g.co/maps/bx9ab</p>
		



Curso de japonés y clase de refuerzo

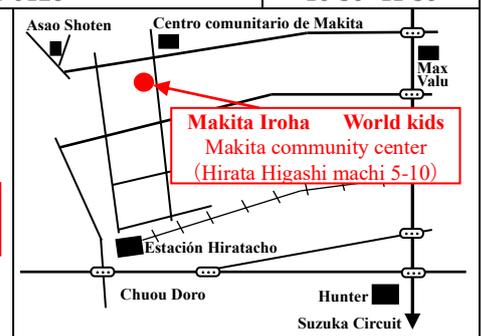
Curso	Nivel	Contacto	Diciembre
AIUEO	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 080-3611-8799	4, 11, 18 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 090-3836-1774	1, 8, 15, 22 18:30~20:00
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Encargada ☎ 080-3680-8049	4, 11, 18 10:30~11:40
SIFA	Nivel básico. Comenzaremos desde enero del 2022.	Oficina ☎ 059-383-0724 (En inglés, portugués y español)	
World Kids (clase de refuerzo)	Para niños mayores de 7 años que vivan en la ciudad de Suzuka.	Sr. Nakabayashi (japonés) ☎ 090-3991-0129	4, 18, 26 10:30~11:30



Sakurajima



AIUEO



Iroha · World Kids